



GEWONE ZITTING 2019-2020

30 JUNI 2020

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**VERENIGDE VERGADERING VAN
DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

VOORSTEL

tot oprichting van een bijzondere gezamenlijke commissie over de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

(ingediend door mevrouw Cieltje VAN ACHTER (N), de heren Gilles VERSTRAETEN (N) en Mathias VANDEN BORRE (N))

Toelichting

De afgelopen maanden is er een ware strijd geleverd om covid-19 te overwinnen. Ook vandaag is de strijd nog niet helemaal gestreden. Doch moeten we vooruit kijken en ervoor zorgen dat we met z'n allen de covid-19 crisis zo goed mogelijk te boven komen.

De regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie hebben de afgelopen maanden tal van noodmaatregelen aangenomen om de covid-19 crisis het hoofd te bieden. Bepaalde maatregelen vielen binnen het kader van respectievelijk de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19 en de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het kader van de gezondheidscrisis Covid-19.

SESSION ORDINAIRE 2019-2020

30 JUIN 2020

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

PROPOSITION

visant à instituer une commission spéciale conjointe sur la gestion de la pandémie de Covid-19 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune

(déposée par Mme Cieltje VAN ACHTER (N), MM. Gilles VERSTRAETEN (N) et Mathias VANDEN BORRE (N))

Développements

Une véritable bataille a été livrée ces derniers mois afin de vaincre le Covid-19. Aujourd'hui encore, cette bataille n'est pas terminée. Mais nous devons regarder de l'avant et nous assurer que nous surmontons tous la crise du Covid-19 du mieux que nous pouvons.

Ces derniers mois, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune ont adopté de nombreuses mesures d'urgence pour faire face à la crise du Covid-19. Certaines mesures s'inscrivaient, respectivement, dans le cadre de l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, et de l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Collège réuni de la Commission communautaire commune dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19. Cependant, il est également

Het is echter ook van belang om de genomen maatregelen te evalueren en lessen te trekken met het oog op mogelijke toekomstige gezondheids crisissen.

De indieners van deze motie stellen voor om een bijzondere commissie op te richten. Het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voorziet in artikel 25 dat het Parlement (i.e. het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering) een bijzondere commissie kan oprichten indien het dit nuttig acht. De evaluatie en de verdere uitvoering van het Brussels coronabeleid in al zijn facetten zou dan het hoofdthema van deze bijzondere commissie uitmaken. Het is de bedoeling om experts uit te nodigen en hoorzittingen te organiseren. De verschillende fracties kunnen voorstellen doen tot het uitnodigen van vertegenwoordigers van diverse betrokken sectoren. De finaliteit van deze commissie is het uitbrengen van conclusies over het gevoerde beleid alsook aanbevelingen en adviezen te geven over welke maatregelen er op middellange en lange termijn moeten genomen worden om de Brusselse samenleving beter bestand te maken tegen crisissituaties.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Deze bepaling verduidelijkt de opdrachten van de vooropgestelde bijzondere commissie die de aanpak van de Covid-19-pandemie moet onderzoeken, evenwel beperkt tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Voorgesteld wordt bijzondere aandacht te besteden aan de gezondheidssector, economie & tewerkstelling, toerisme, armoedebeleid, de gevolgen van de covid-19 crisis voor het milieu-, energie- en mobiliteitsbeleid, huisvesting, lokale besturen & veiligheid, en de evaluatie van het nut en het gebruik van de voormelde 'bijzondere machten' ordonnances van 19 maart 2020.

Artikel 2

Deze bepaling preciseert de samenstelling van de vooropgestelde bijzondere commissie.

Artikel 3

Deze bepaling stipuleert dat de bijzondere commissie zal starten op basis van de beslissing van het Bureau in uitgebreide samenstelling en haar verslag uiterlijk 6 maanden na aanvang van de werkzaamheden zal indienen. Indien de werkzaamheden het vereisen, kan deze bijzondere commissie haar werkzaamheden en dus de termijn voor het indienen van het eindverslag verlengen tot maximaal 12 maanden na de aanvang van de werkzaamheden.

important d'évaluer les mesures prises et de tirer des leçons en vue des futures crises sanitaires éventuelles.

Les auteurs de la présente motion proposent d'instituer une commission spéciale. Le règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune prévoit à l'article 25 que le Parlement (c'est-à-dire le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et l'Assemblée réunie) peut former une commission spéciale s'il le juge utile. Cette commission spéciale aurait pour objet principal l'évaluation et la poursuite de la mise en œuvre de la politique bruxelloise de lutte contre le coronavirus sous toutes ses facettes. L'objectif est d'inviter des experts et d'organiser des auditions. Les différents groupes politiques peuvent faire des propositions en vue d'inviter des représentants des différents secteurs concernés. La finalité de cette commission est de tirer des conclusions sur la politique menée ainsi que de formuler des recommandations et des avis sur les mesures qu'il convient de prendre à moyen et long terme afin d'améliorer la résilience de la société bruxelloise face aux situations de crise.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette disposition précise les missions de la commission spéciale visée, qui sera chargée d'examiner la gestion de la pandémie de Covid-19, en se limitant toutefois aux compétences de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune. Il est proposé d'accorder une attention particulière au secteur de la santé, à l'économie et à l'emploi, au tourisme, à la politique de lutte contre la pauvreté, aux conséquences de la crise du Covid-19 pour la politique de l'environnement, de l'énergie et de la mobilité, au logement, aux pouvoirs locaux et à la sécurité, ainsi qu'à l'évaluation de l'utilité et de l'utilisation des ordonnances « pouvoirs spéciaux » du 19 mars 2020 susmentionnées.

Article 2

Cette disposition précise la composition de la commission spéciale visée.

Article 3

Cette disposition prévoit que la commission spéciale démarrera ses travaux sur la base de la décision du Bureau élargi et déposera son rapport au plus tard 6 mois après le début des travaux. Si les travaux l'exigent, cette commission spéciale peut prolonger ses travaux et, partant, le délai pour le dépôt du rapport final jusqu'à maximum 12 mois après le début des travaux.

Het eindverslag met aanbevelingen en vaststellingen zal deel uitmaken van een parlementair debat waarover een eindstemming georganiseerd zal worden in de plenaire vergadering.

Cieltje VAN ACHTER (N)
Gilles VERSTRAETEN (N)
Mathias VANDEN BORRE (N)

Le rapport final, avec ses recommandations et constatations, fera l'objet d'un débat parlementaire sur lequel un vote final sera organisé en séance plénière.

VOORSTEL

tot oprichting van een bijzondere gezamenlijke commissie over de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Artikel 1

Er wordt een bijzondere gezamenlijke commissie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie opgericht, die ermee belast wordt :

- de aanpak van de covid-19 gezondheids crisis door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te onderzoeken en te evalueren. In concreto zouden de volgende zaken (niet limitatief opgesomd) besproken en geëvalueerd moeten worden in de op te richten bijzondere commissie met het oog op de finale aanbevelingen :
 - gezondheidssector : ziekenhuizen, welzijnssector, ouderenzorg :
 - de bestelling en de beschikbaarheid van beschermend materiaal ;
 - evaluatie van (de timing van) de levering van de beloofde mondklappers door het Gewest ;
 - de rol van Iriscare in de crisis in de woonzorgcentra ;
 - de uitbouw en implementatie van de tracingdienst ;
 - voorbereiding van de gezondheidssector op een eventuele tweede golf besmettingen/ ziekenhuisopnames ;
 - economie : tewerkstelling, Brussels bedrijfsleven, horecasector :
 - de toekenning van premies en maatregelen om de getroffen zelfstandigen en bedrijven in de privésector te ondersteunen ;
 - analyse van de timing van de beslissing over de steun aan bedrijven en timing van de toekenning ;
 - telewerk en flexibele arbeidsmarkt ;

PROPOSITION

visant à instituer une commission spéciale conjointe sur la gestion de la pandémie de Covid-19 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune

Article 1^{er}

Il est institué une commission spéciale conjointe du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune chargée :

- d'examiner et d'évaluer la gestion de la crise sanitaire du Covid-19 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune. Concrètement, les éléments suivants (dont la liste n'est pas restrictive) devraient être discutés et évalués au sein de la future commission spéciale en vue des recommandations finales :
 - secteur de la santé : hôpitaux, secteur du bien-être, soins aux personnes âgées :
 - la commande et la disponibilité de matériel de protection ;
 - l'évaluation (du timing) de la livraison des masques buccaux promis par la Région ;
 - le rôle d'Iriscare dans le cadre de la crise dans les maisons de repos et de soins ;
 - le développement et la mise en place du service de traçage ;
 - la préparation du secteur de la santé à une éventuelle deuxième vague de contaminations/hospitalisations ;
 - économie : emploi, entreprises bruxelloises, secteur horeca :
 - l'octroi de primes et mesures de soutien en faveur des indépendants et entreprises touchés dans le secteur privé ;
 - l'analyse du timing de la décision concernant le soutien aux entreprises et du timing de l'octroi ;
 - le télétravail et la flexibilité du marché du travail ;

- toerisme : internationaal karakter :
 - plan van aanpak om toeristen op een veilige manier terug Brussel te laten ontdekken ;
 - aanpak armoedebeleid :
 - hoe de meest kwetsbaren in tijden van crisis bereiken en hun noden in kaart brengen zodat hen hulp geboden kan worden ;
 - de gevolgen van de Covid-19 crisis voor milieu-, energie- en mobiliteitsbeleid :
 - het analyseren van de huidige woonerven en een doordacht beleid ontwikkelen ;
 - de relance van het openbaar vervoer in crisissituaties ;
 - de impact van telewerk ;
 - huisvesting : het uitwerken van een doelmatig premiebeleid in tijden van crisis ;
 - lokale besturen en veiligheid :
 - de verschillende aanpak van de zes Brusselse politiezones m.b.t. de handhaving van de quarantaine- en lockdown-maatregelen ;
 - de gemeentebesturen namen in het kader van de bestrijding van het coronavirus allerlei verschillende initiatieven. Er was een gebrek aan coördinatie vanuit het gewestelijk niveau. Analyse hoe dit in de toekomst beter moet ;
 - de « bijzondere machten » ordonnanties van 19 maart 2020 : evaluatie van het nut en het gebruik hiervan ;
- op basis van de werkzaamheden in deze bijzondere commissie (met inbegrip van de hoorzittingen) conclusies over het gevoerde beleid op te maken alsook aanbevelingen en adviezen te verstrekken over welke maatregelen er op middellange en lange termijn moeten genomen worden om de Brusselse samenleving weerbaarder te maken tegen crisissituaties.

Artikel 2

Het aantal leden van de bijzondere commissie wordt vastgesteld op 15 effectieve leden, overeenkomstig artikel 25 van het Reglement.

Het aantal plaatsvervangers is gelijk aan het aantal vaste leden, voor elke politieke fractie, verhoogd met één.

- tourisme : caractère international :
 - plan d'action visant à faire redécouvrir Bruxelles en toute sécurité par les touristes ;
 - gestion de la politique de lutte contre la pauvreté :
 - comment toucher les plus vulnérables en temps de crise et identifier leurs besoins afin de pouvoir leur venir en aide ;
 - les conséquences de la crise du Covid-19 pour la politique de l'environnement, de l'énergie et de la mobilité :
 - l'analyse des zones de rencontre actuelles et l'élaboration d'une politique réfléchie ;
 - la relance des transports en commun dans les situations de crise ;
 - l'impact du télétravail ;
 - logement : l'élaboration d'une politique de primes efficace en temps de crise ;
 - pouvoirs locaux et sécurité :
 - la différence d'approche des six zones de police bruxelloises en ce qui concerne le respect des mesures de quarantaine et de confinement ;
 - les administrations communales ont pris toutes sortes d'initiatives différentes dans le cadre de la lutte contre le coronavirus. Il y a eu un manque de coordination au niveau régional. Analyse de la façon d'améliorer cela à l'avenir ;
 - les ordonnances « pouvoirs spéciaux » du 19 mars 2020 : évaluation de leur utilité et de leur utilisation ;
- sur la base des travaux au sein de cette commission spéciale (en ce compris les auditions), de rédiger des conclusions sur la politique menée et de remettre des recommandations et des avis sur les mesures qu'il convient de prendre à moyen et long terme afin d'améliorer la résilience de la société bruxelloise face aux situations de crise.

Article 2

Le nombre de membres de la commission spéciale est fixé à 15 membres effectifs, conformément à l'article 25 du règlement.

Le nombre de membres suppléants est égal au nombre de membres effectifs pour chaque groupe politique, augmenté d'une unité.

Artikel 3

Het Bureau in uitgebreide samenstelling legt de datum voor de aanvang van de werkzaamheden vast. De bijzondere commissie dient haar verslag uiterlijk 6 maanden na aanvang van haar werkzaamheden in.

In afwijking van het eerste lid, en indien de werkzaamheden het vereisen, kan de termijn voor het indienen van het verslag worden verlengd tot maximaal 12 maanden na de aanvang van de werkzaamheden.

De definitieve conclusies worden meegedeeld aan de parlementsleden en ter stemming voorgelegd aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Cieltje VAN ACHTER (N)
Gilles VERSTRAETEN (N)
Mathias VANDEN BORRE (N)

Article 3

Le Bureau élargi fixe la date de début des travaux. La commission spéciale dépose son rapport au plus tard 6 mois après le début de ses travaux.

Par dérogation au premier alinéa, et si les travaux l'exigent, le délai pour le dépôt du rapport peut être prolongé jusqu'à maximum 12 mois après le début des travaux.

Les conclusions définitives sont communiquées aux députés et soumises aux votes du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.